

**СОВМЕСТИМОСТЬ СРЕДСТВ
ВЫЧИСЛИТЕЛЬНОЙ ТЕХНИКИ
ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ**

Термины и определения

Издание официальное

СТАНДАРТИНФОРМ
Москва

Предисловие

1 РАЗРАБОТАН Госстандартом России

ВНЕСЕН Техническим секретариатом Межгосударственного совета по стандартизации, метрологии и сертификации

2 ПРИНЯТ Межгосударственным советом по стандартизации, метрологии и сертификации 21 октября 1993 г.

За принятие проголосовали:

Наименование государства	Наименование национального органа по стандартизации
Республика Беларусь	Белстандарт
Республика Кыргызстан	Кыргызстандарт
Республика Молдова	Молдовастандарт
Российская Федерация	Госстандарт России
Республика Таджикистан	Таджикстандарт
Туркменистан	Туркменглавгосинспекция
Украина	Госстандарт Украины

3 Постановлением Комитета Российской Федерации по стандартизации, метрологии и сертификации от 02.06.94 № 160 межгосударственный стандарт ГОСТ 19542—93 введен в действие непосредственно в качестве государственного стандарта Российской Федерации с 01.01.95

4 ВЗАМЕН ГОСТ 19542—83

5 ПЕРЕИЗДАНИЕ

**СОВМЕСТИМОСТЬ СРЕДСТВ ВЫЧИСЛИТЕЛЬНОЙ
ТЕХНИКИ ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ**
Термины и определения
**ГОСТ
19542—93**

Electromagnetic compatibility of computer equipment. Terms and definitions

 МКС 01.040.33
33.100
ОКСТУ 4001

Дата введения 1995—01—01

Настоящий стандарт устанавливает термины и определения понятий в области электромагнитной совместимости средств вычислительной техники.

Термины, установленные настоящим стандартом, обязательны для применения во всех видах документации и литературы по электромагнитной совместимости входящих в сферу работ по стандартизации и использующих результаты этих работ.

Настоящий стандарт должен применяться совместно с ГОСТ 30372.

1 Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин.

2 Заключенная в круглые скобки часть стандартизованного термина может быть опущена при использовании термина в документах по стандартизации.

3 Приведенные определения можно при необходимости изменять, вводя в них производные признаки, раскрывая значения используемых в них терминов, указывая объекты, входящие в объем определяемого понятия. Изменения не должны нарушать объем и содержание понятий, определяемых в настоящем стандарте.

В случае, когда в термине содержатся все необходимые и достаточные признаки понятия, определение не приводится и вместо него ставится прочерк.

4 В стандарте приведены иноязычные эквиваленты стандартизованных терминов на немецком (de), английском (en) и французском (fr) языках.

5 В стандарте приведены алфавитные указатели терминов на русском языке и их иноязычных эквивалентов.

6 Термины и определения общетехнических понятий, необходимые для понимания текста стандарта, приведены в приложении.

7 Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткие формы, представленные аббревиатурой, — светлым.

ОБЩИЕ ПОНЯТИЯ

1 электромагнитная совместимость (средства вычислительной техники); ЭМС СВТ	de	elektromagnetische Rechnerverträglichkeit
	en	electromagnetic compatibility of a computer
	fr	compatibilité électromagnétique de l'ordinateur
2 качество функционирования (средства вычислительной техники при воздействии внешних помех): Совокупность свойств и параметров, характеризующих работоспособность средства вычислительной техники при воздействии внешних электромагнитных помех.	de	Rechnerleistung
	en	performance of computer
	fr	fonctionnement de l'ordinateur

П р и м е ч а н и е. Применяют следующие критерии качества функционирования средства вычислительной техники при воздействии внешних помех:

А — нормальное функционирование с параметрами в соответствии с техническими условиями;

- B** — кратковременное нарушение функционирования или ухудшение параметров с последующим восстановлением вычислительного процесса без вмешательства оператора;
- C** — кратковременное нарушение функционирования или ухудшение параметров, требующее для восстановления вычислительного процесса вмешательства оператора;
- D** — нарушение функционирования или ухудшение параметров, требующее ремонта из-за выхода из строя оборудования или компонентов
- 3 внешняя (электрическая) цепь (средства вычислительной техники):** Электрическая цепь, предназначенная для подключения внешней линии к средству вычислительной техники. **de** externe Rechnerleitungen
en external electric circuits of a computer
fr conducteurs externes de l'ordinateur
- Примечание.** Внешняя цепь может быть цепью силового электропитания, сигнальной цепью ввода-вывода или цепью заземления
- 4 внешняя помеха (средству вычислительной техники):** Электромагнитная помеха средству вычислительной техники, созданная во внешних цепях и/или в окружающем пространстве любым внешним источником **de** externe Störung zu Rechner
en external disturbance to a computer
fr perturbation externe de l'ordinateur
- 5 внутренняя помеха (средству вычислительной техники):** Электромагнитная помеха средству вычислительной техники, источник которой является частью средства вычислительной техники **de** Innererechnerstörung
en internal disturbance to a computer
fr perturbation interne de l'ordinateur
- 6 помехоустойчивость (средства вычислительной техники) по сети питания:** Устойчивость средства вычислительной техники к воздействию сетевых помех **de** Rechnerstörfestigkeit
en mains immunity of a computer
fr immunité par rapport à l'alimentation de l'ordinateur
- 7 уровень помехоустойчивости (средства вычислительной техники):** Максимальный уровень внешней помехи с регламентированными значениями параметров, при котором средство вычислительной техники еще сохраняет заданное качество функционирования **de** Störfestigkeitspegel eines Rechners
en immunity level of a computer
fr niveau d'immunité de l'ordinateur
- 8 норма на помехоустойчивость (средства вычислительной техники):** Регламентированное минимальное значение уровня помехоустойчивости средства вычислительной техники **de** Grenzpegel der Rechnerstörfestigkeit
en immunity limit of a computer
fr limite d'immunité de l'ordinateur
- 9 уровень электромагнитной совместимости (средства вычислительной техники):** Уровень внешней помехи с регламентированными значениями параметров, лежащий между нормой на помехоэмиссию и нормой на помехоустойчивость средства вычислительной техники, превышение которого в реальных условиях маловероятно **de** elektromagnetischer Verträglichkeitspegel eines Rechners
en electromagnetic compatibility level of a computer
fr niveau de compatibilité électromagnétique de l'ordinateur
- 10 запас (уровня) помехоэмиссии (средства вычислительной техники):** Разность между уровнем электромагнитной совместимости средства вычислительной техники и нормой на помехоэмиссию **de** Bereich der Störungsemissionspegels eines Rechners
en emission margin of a computer
fr marge d'émission de l'ordinateur
- 11 запас (уровня) помехоустойчивости (средства вычислительной техники):** Разность между нормой на помехоустойчивость и уровнем электромагнитной совместимости средства вычислительной техники **de** Störfestigkeitsbereich eines Rechners
en immunity margin of a computer
fr marge d'immunité de l'ordinateur
- 12 запас электромагнитной совместимости (средства вычислительной техники):** Разность между нормой на помехоустойчивость и нормой на помехоэмиссию средства вычислительной техники **de** elektromagnetische Verträglichkeitsbereich eines Rechners
en electromagnetic compatibility margin of a computer
fr marge de compatibilité électromagnétique de l'ordinateur

- 13 **аппаратурный уровень помехоустойчивости (средства вычислительной техники):** Уровень помехоустойчивости средства вычислительной техники, испытываемого автономно de Gerätestörfestigkeitspegel eines Rechners
en equipment immunity level of a computer
fr appareil niveau d'immunité de l'ordinateur
- 14 **системный уровень помехоустойчивости (средства вычислительной техники):** Уровень помехоустойчивости средства вычислительной техники, испытываемого в составе системы или с имитатором системы de Systemstörfestigkeitspegel eines Rechners
en system immunity level of a computer
fr systèmes niveau d'immunité de l'ordinateur

ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЕ ПОМЕХИ

- 15 **наносекундная импульсная помеха (средству вычислительной техники):** НИП: Импульсная помеха средству вычислительной техники, длительность которой лежит в пределах от одной наносекунды до одной микросекунды de Nanosekundenimpulstörung zu Rechner
en nanosecond impulse disturbance to a computer
fr nanoseconde impulsion perturbation de l'ordinateur
- 16 **микросекундная импульсная помеха (средству вычислительной техники):** МИП: Импульсная помеха средству вычислительной техники, длительность которой лежит в пределах от одной микросекунды до одной миллисекунды de Microsekundenimpulstörung zu Rechner
en microsecond impulse disturbance to a computer
fr microseconde impulsion perturbation de l'ordinateur
- 17 **динамическое изменение напряжения сети электропитания (средства вычислительной техники):** Внешняя помеха средству вычислительной техники, представляющая собой кратковременное отклонение напряжения в сети электропитания за регламентированные нижний или верхний пределы, длительностью от полупериода частоты переменного тока до нескольких секунд с последующим возвращением к исходному значению. de dynamische Stromschwankungen im Anschlußnetz
en dynamical change of mains voltage of a computer
fr changement dynamique de la tension du réseau d'alimentation électrique pour l'ordinateur

Примечание. Различают три вида динамических изменений напряжения в сети электропитания: провалы, прерывания, выбросы

ИЗМЕРЕНИЕ ПАРАМЕТРОВ ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ

- 18 **испытуемое средство вычислительной техники:** Средство вычислительной техники, во внешних цепях и/или в окружающем пространстве которого измеряется уровень помехоэмиссии или преднамеренно создаются внешние помехи с регламентированными параметрами с целью измерения уровня помехоустойчивости средства вычислительной техники de zu testirender Rechner
en computer under test
fr l'ordinateur en essai
- 19 **устройство связи (имитатора импульсных помех):** Устройство, предназначенное для передачи имитируемых импульсных помех на испытуемое средство вычислительной техники de Koppelungsanlage
en coupling device
fr réseau de couplage
- 20 **устройство развязки (имитатора импульсных помех):** Устройство, предназначенное для исключения воздействия имитируемых импульсных помех при испытаниях средства вычислительной техники на другие технические средства через общие электрические цепи, а также для исключения воздействия внешних помех на испытуемое средство вычислительной техники de Entkoppelungsanlage
en decoupling device
fr réseau de découplage
- 21 **устройство связи-развязки (имитатора импульсных помех):** Устройство, содержащее в единой конструкции устройство связи и устройство развязки имитатора импульсных помех de Koppelungs-Entkoppelungsanlage
en coupling-decoupling device
fr réseau de couplage-découplage
- 22 **метод контактного разряда:** Метод испытаний средства вычислительной техники на устойчивость к электростатическим разрядам, при котором разрядный наконечник генератора электростатических разрядов во время разряда находится в соприкосновении с испытуемым средством вычислительной техники или с плоскостью связи de Kontaktentladungs-methode
en contact discharge method
fr méthode à décharge au contact

23	метод воздушного разряда: Метод испытаний средства вычислительной техники на устойчивость к электростатическим разрядам, при котором разрядный накопитель генератора электростатических разрядов, находящийся под напряжением, постепенно приближают к испытываемому средству вычислительной техники или плоскости связи до возникновения импульсного разряда в воздухе между генератором и средством вычислительной техники или плоскостью связи	de en fr	Luftentladungsmethode air discharge method méthode à décharge dans l'air
24	прямое воздействие электростатического разряда: Воздействие электростатического разряда непосредственно на испытываемое средство вычислительной техники	de en fr	direkte elektrostatische Entladung direct discharge décharge directe
25	непрямое воздействие электростатического разряда: Воздействие электростатического разряда на плоскость связи, размещенную вблизи испытываемого средства вычислительной техники	de en fr	indirekte elektrostatische Entladung indirect discharge décharge indirecte

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Воздействие электростатического разряда не прямое	25
Воздействие электростатического разряда прямое	24
Запас уровня помехоустойчивости средства вычислительной техники	11
Запас уровня помехозащиты средства вычислительной техники	10
Запас электромагнитной совместимости средства вычислительной техники	12
Изменение напряжения сети электропитания средства вычислительной техники динамическое	17
Качество функционирования средства вычислительной техники при воздействии внешних помех	2
Метод воздушного разряда	23
Метод контактного разряда	22
МИП	16
НИП	15
Норма на помехоустойчивость средства вычислительной техники	8
Помеха средству вычислительной техники внешняя	4
Помеха средству вычислительной техники внутренняя	5
Помеха средству вычислительной техники микросекундная импульсная	16
Помеха средству вычислительной техники наносекундная импульсная	15
Помехоустойчивость средства вычислительной техники по сети питания	6
Совместимость средства вычислительной техники электромагнитная	1
Средство вычислительной техники испытываемое	18
Уровень помехоустойчивости средства вычислительной техники	7
Уровень помехоустойчивости средства вычислительной техники аппаратурный	13
Уровень помехоустойчивости средства вычислительной техники системный	14
Уровень электромагнитной совместимости средства вычислительной техники	9
Устройство развязки имитатора импульсных помех	20
Устройство связи имитатора импульсных помех	19
Устройство связи-развязки имитатора импульсных помех	21
Цепь средства вычислительной техники внешняя электрическая	3
ЭМС СВТ	1

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Bereich der Störungsemissionspegels eines Rechners	10
Direkte elektrostatische Entladung	24
Dynamische Stromschwankungen im Anschlußnetz zu Rechner	17
Elektromagnetische Rechnerverträglichkeit	1
Elektromagnetische Verträglichkeitsbereich eines Rechners	12
Elektromagnetischer Verträglichkeitspegel eines Rechners	9
Entkoppelungsanlage	20
Externe Rechnerleitungen	3
Externe Störung zu Rechner	4
Geratestörfestigkeitspegel eines Rechners	13
Grenzpegel der Rechnerstörfestigkeit	8

Indirekte elektrostatische Entladung	25
Innererechnerstörung	5
Kontaktentladungsmethode	22
Koppelungsanlage	19
Koppelungs- Entkoppelungsanlage	21
Luftentladungsmethode	23
Microsekundenimpulstörung zu Rechner	16
Nanosekundenimpulstörung zu Rechner	15
Rechnerleistung	2
Rechnerstörfestigkeit	6
Störfestigkeitsbereich eines Rechners	11
Störfestigkeitspegel eines Rechners	7
Systemstörfestigkeitspegel eines Rechners	14
Zu testirender Rechner	18

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Air discharge method	23
Computer under test	18
Contact discharge method	22
Coupling device	19
Coupling-decoupling device	21
Decoupling device	20
Direct discharge	24
Dynamical change of mains voltage of a computer	17
Electromagnetic compatibility level of a computer	9
Electromagnetic compatibility of a computer	1
Electromagnetic compatibility margin of a computer	12
Emission margin of a computer	10
Equipment immunity level of a computer	13
External disturbance to a computer	4
External electric circuits of a computer	3
Immunity level of a computer	7
Immunity limit of a computer	8
Immunity margin of a computer	11
Indirect discharge	25
Internal disturbance to a computer	5
Mains immunity of a computer	6
Microsecond impulse disturbance to a computer	16
Nanosecond impulse disturbance to a computer	15
Performance of a computer	2
System immunity level of a computer	14

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Appareil niveau d'immunité de l'ordinateur	13
Changement dynamique de la tension du réseau d'alimentation électrique pour l'ordinateur	17
Compatibilité électromagnétique de l'ordinateur	1
Conducteurs externes de l'ordinateur	3
Décharge directe	24
Décharge indirecte	25
Fonctionnement de l'ordinateur	2
Immunité par rapport à l'alimentation de l'ordinateur	6
Limite d'immunité de l'ordinateur	8
L'ordinateur en essai	18
Marge de compatibilité électromagnétique de l'ordinateur	12
Marge d'émission de l'ordinateur	10
Marge d'immunité de l'ordinateur	11
Méthode à décharge au contact	22
Méthode à décharge dans l'air	23
Microseconde impulsion perturbation de l'ordinateur	16
Nanoseconde impulsion perturbation de l'ordinateur	15

Niveau d'immunité de l'ordinateur	7
Niveau de compatibilité électromagnétique de l'ordinateur	9
Perturbation externe de l'ordinateur	4
Perturbation interne de l'ordinateur	5
Réseau de couplage	19
Réseau de couplage-découplage	21
Réseau de découplage	20
Systèmes niveau d'immunité de l'ordinateur	14

ПРИЛОЖЕНИЕ
(справочное)

**ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ ОБЩЕТЕХНИЧЕСКИХ ПОНЯТИЙ,
ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ В СТАНДАРТЕ**

сетевая помеха: Электромагнитная помеха, передаваемая техническому средству по проводам, соединяющим его с сетью электропитания

провал напряжения: Динамическое изменение напряжения в сети электропитания в виде снижения напряжения за нижний допустимый предел

прерывание напряжения: Динамическое изменение напряжения в сети электропитания в виде снижения напряжения до нуля

выброс напряжения: Динамическое изменение напряжения в сети электропитания в виде повышения напряжения за верхний допустимый предел

плоскость заземления: Металлический лист регламентированных размеров, используемый в качестве общего заземляющего проводника для испытуемого средства вычислительной техники, имитатора помех и устройства связи-развязки

плоскость связи: Металлический лист регламентированных размеров, на который производится электростатический разряд при имитации непрямого воздействия электростатических разрядов на испытуемое средство вычислительной техники

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ

ССЫЛОЧНЫЕ НОРМАТИВНО-ТЕХНИЧЕСКИЕ ДОКУМЕНТЫ

Обозначение НТД, на который дана ссылка	Номер раздела, пункта
ГОСТ 30372—95/ГОСТ Р 50397—92	Вводная часть